

# PROGRESS®

Est. 1931

3 V 1  
VAFLÓVAČ  
Návod na použitie

# PROGRESS®

Est. 1931

Pokyny si odložte pre nahliadnutie v budúcnosti.

## Bezpečnostné pokyny

Pri používaní elektrických spotrebičov je potrebné vždy dodržiavať základné bezpečnostné opatrenia.

Pred zapojením spotrebiča do elektrickej siete skontrolujte, či napätie uvedené na typovom štítku zodpovedá napätiu v miestnej sieti.

Deti vo veku od 8 rokov a osoby, ktoré majú znížené fyzické, senzorické alebo duševné schopnosti alebo nedostatok patričných skúseností a znalostí, môžu tento spotrebič používať len v prípade, ak na nich dozerá osoba zodpovedná za ich bezpečnosť alebo ak ich tátu osoba poučila o bezpečnej obsluhe zariadenia a možných nebezpečenstvách.

Je potrebné dohliadnuť na to, aby sa so spotrebičom nehrali deti.

Deti nesmú vykonávať čistenie ani používateľskú údržbu spotrebiča, pokial' nie sú staršie ako 8 rokov a pod dozorom.

Tento spotrebič nie je hračka.

Ak napájací kábel, zástrčka alebo akákoľvek časť spotrebiča nefunguje správne alebo ak došlo k ich pádu alebo poškodeniu, produkt ihned' prestaňte používať, aby ste predišli možnému zraneniu. Tento spotrebič neobsahuje žiadne časti opraviteľné spotrebiteľom, opravy by mal vykonávať iba kvalifikovaný elektrikár. Dôsledkom nesprávnej opravy môže dôjsť k riziku ohrozenia spotrebiteľa.

Spotrebič a napájací kábel uchovávajte mimo dosahu detí.

Ked' je spotrebič zapnutý alebo ešte úplne nevychladol, uchovávajte ho mimo dosahu detí.

Spotrebič a napájací kábel uchovávajte mimo dosahu tepla alebo ostrých hrán, ktoré by ho mohli poškodiť.

Napájací kábel udržujte mimo dosahu akýchkoľvek častí spotrebiča, ktoré sa môžu počas používania zahriať.

Spotrebič uchovávajte mimo dosahu iných spotrebičov vyžarujúcich teplo.

Spotrebič neponárajte do vody ani inej kvapaliny.

So spotrebičom nemanipulujte mokrými rukami.

Ked' je spotrebič pripojený k elektrickej sieti, nenechávajte ho

**bez dozoru.**

Spotrebič neodpájajte z elektrickej siete ťahaním za kábel. Vypnite ho a zástrčku vytiahnite ručne.

Spotrebič neťahajte ani neprenášajte za napájací kábel.

Spotrebič nepoužívajte na iné účely, než na ktoré je určený.

Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré nie je dodávané spolu s výrobkom.

Tento spotrebič nepoužívajte v exteriéri.

Spotrebič neskladujte na priamom slnečnom svetle ani vo veľmi vlhkom prostredí.

Počas používania spotrebičom nepohybujte.

Nedotýkajte sa žiadnych častí spotrebiča, ktoré sa môžu zahriat' alebo slúžia na zohrievanie. Mohlo by dôjsť k zraneniu.

So spotrebičom nepoužívajte ostré ani abrazívne predmety.

Používajte iba teplovzdorné plastové alebo drevené obracačky, aby ste nepoškodili nelepisivý povrch.

Pred výmenou alebo montážou príslušenstva vypnite spotrebič a odpojte ho z elektrickej siete.

Po použití a pred akýmkol'vek čistením alebo používateľskou údržbou spotrebič vždy odpojte zo siete.

Po každom použití nechajte spotrebič úplne vychladnúť a až potom ho vyčistite, vykonajte údržbu alebo ho odložte.

Spotrebič vždy položte na stabilný, teplovzdorný povrch vo výške pohodlnej pre používateľa.

Použitie predĺžovacieho kábla so spotrebičom sa neodporúča.

Tento spotrebič by ste nemali obsluhovať pomocou externého časovača ani samostatného diaľkového ovládania, ktoré nie sú súčasťou balenia.

Tento spotrebič je určený len na domáce použitie. Nemal by sa používať na komerčné účely.

Vonkajší povrch spotrebiča sa môže počas prevádzky zahriat'.



**UPOZORNENIE:** Horúci povrch – Nedotýkajte sa tepelných súčasťí spotrebiča.

Dávajte pozor, aby ste na výhrevný prvak nenaliali vodu.

**VAROVANIE:** Spotrebič uchovávajte mimo dosahu horľavých látok.

## Starostlivosť a údržba

Pred čistením a údržbou odpojte multifunkčný vafl'ovač z elektrickej siete a skontrolujte, či úplne vychladol.

**1. KROK:** Kryt multifunkčného vafl'ovača utrite mäkkou, vlhkou handričkou a riadne ho vysušte.

**2. KROK:** Príslušenstvo čistite v teplej vode so saponátom, následne opláchnite a dôkladne osušte.

**3. KROK:** Pripečené zvyšky jedla z varných platní s nelepidivým povrhom odstráňte použitím malého množstva teplej vody zmiešanej s jemným čistiacim prostriedkom a následne platne vysušte papierovou utierkou. Ak zvyšky jedla nie je možné jednoducho odstrániť, použite jemnú špongiu.

Multifunkčný vafl'ovač neponárajte do vody ani inej kvapaliny.

Na čistenie multifunkčného vafl'ovača alebo jeho príslušenstva nikdy nepoužívajte drsné ani abrazívne čistiace prostriedky či drôtenky, pretože by mohlo dôjsť k poškodeniu povrchu.

**POZNÁMKA:** Multifunkčný vafl'ovač je potrebné umyť po každom použití.

## Opis častí



1. Kryt multifunkčného vafl'ovača 3 v 1
2. Zelená kontrolka pripravenosti
3. Červená kontrolka napájania
4. Uzatváracia západka
5. Tepelne izolovaná rukoväť Cool-touch
6. Tlačidlá na odpojenie platní
7. Platne na donuty
8. Platne na koláčiky na paličke
9. Platne na vaflé

## Návod na použitie

### Pred prvým použitím

- 1. KROK:** Multifunkčný vafl'ovač vypnite a odpojte ho z elektrickej siete.
- 2. KROK:** Kryt multifunkčného vafl'ovača utrite mäkkou, vlhkou handričkou a riadne ho vysušte.

Varné platne čistite v teplej vode so saponátom, následne ich opláchnnite a dôkladne osušte.

Multifunkčný vafl'ovač neponárajte do vody ani inej kvapaliny. Na čistenie multifunkčného vafl'ovača nikdy nepoužívajte drsné alebo abrazívne čistiace prostriedky či drôtenky. Mohlo by dôjsť k jeho poškodeniu.

# PROGRESS®

Est. 1931

**POZNÁMKA:** Pri prvom použití multifunkčného vafl'ovača sa môže objaviť mierny dym alebo slabý zápach. Je to normálny jav a po krátkom čase ustúpi. V blízkosti multifunkčného vafl'ovača zaistite dostatočné vetranie.

## Vkladanie alebo výmena varných platní

- KROK:** Odistrite pojistnú západku a otvorte multifunkčný vafl'ovač.
- KROK:** Vyberte varné platne, ktoré chcete použiť a presvedčte sa, že patria k sebe.
- KROK:** Spodnú varnú platňu vložte do multifunkčného vafl'ovača a zarovnajte ju s výhrevným prvkom. Zatlačte ju, až kým s kliknutím dosadne na miesto. Rovnako postup opakujte pre hornú varnú platňu.

**POZNÁMKA:** Nelepisné platne možno do multifunkčného vafl'ovača vložiť len jedným spôsobom.

## Používanie multifunkčného vafl'ovača 3 v 1

- KROK:** Pred každým použitím opatrne naneste na varné platne tenkú vrstvu jedlého oleja a rozotrite ho pomocou papierovej utierky. Predlží sa tým životnosť nelepisného povrchu a predíde sa tak prilepeniu jedla.
- KROK:** Nachystajte si prísady, ktoré chcete pripravovať.
- KROK:** Vložte potrebné varné platne podľa pokynov v časti s názvom Vkladanie alebo výmena varných platní.
- KROK:** Multifunkčný vafl'ovač zapojte do elektrickej siete, zapnite napájanie a predhrejte ho asi na 5 minút. Rozsvieti sa červený svetelný indikátor a zelený indikátor pripravenosti, ktorý signalizuje, že sa multifunkčný vafl'ovač predhrieva. Po dosiahnutí potrebnej teploty sa vypne zelený indikátor pripravenosti a vafl'ovač môžete začať používať.
- KROK:** Pomocou teplovzdorných kuchynských rukavíc opatrne uvoľnite uzatváraciu západku a otvorte veko.
- Pripravené prísady vložte do spodnej varnej platne a veko dobre zavrite.
- KROK:** Pripravujte požadovaný čas a pravidelne opatrne otvárajte veko, aby ste prípravu skontrolovali.
- KROK:** Po dopečení opatrne otvorte veko pomocou teplovzdorných kuchynských rukavíc a dobroty vyberte pomocou teplovzdornej plastovej alebo drevenej lopatky.
- KROK:** Multifunkčný vafl'ovač vypnite a odpojte ho z elektrickej siete.
- KROK:** Kryt nechajte otvorený a spotrebič nechajte vychladnúť.

**POZNÁMKA:** Než začnete s prípravou dobrôt, varné platne vždy predhrejte.

Než nainštalujete ďalšie varné platne, nechajte multifunkčný

vafl'ovač dostatočne vychladnúť.

Počas používania spotrebiča sa bude zelený indikátor pripravenosti zapínať a vypínať, čo znamená, že multifunkčný vafl'ovač udržiava teplotu.

Varné platne neprepĺňajte; počas pečenia môžu ingredience zväčšiť objem.

V prípade prípravy niekoľkých dávok dobrôť veko po vybratí jednotlivých dávok uzavrite, aby sa zachovala teplota platní.

**UPOZORNENIE:** Počas pečenia bude z multifunkčného vafl'ovača vychádzat para, preto s ním zaobchádzajte opatrne.

**VAROVANIE:** Multifunkčný vafl'ovač a varné platne sú počas používania veľmi horúce, preto vždy používajte teplovzdorné kuchynské rukavice, aby ste predišli zraneniu.

#### Odstraňovanie varných platní

**1. KROK:** Než sa pokúsите varné platne odstrániť, nechajte multifunkčný vafl'ovač dostatočne vychladnúť.

**2. KROK:** Stlačte naraz obe tlačidlá na uvoľnenie platní na prednej strane multifunkčného vafl'ovača. Varné platne mierne vyskočia, aby ste ich mohli jednoduchšie vybrať.

**3. KROK:** Odstráňte každú platňu tak, že ju pevne uchopíte oboma rukami a vyberiete z multifunkčného vafl'ovača.

**UPOZORNENIE:** Než sa pokúsите varné platne odstrániť z multifunkčného vafl'ovača, vždy ich nechajte úplne vychladnúť, inak môže dôjsť k poraneniu.

#### Používanie platní na tortové lízanky

**1. KROK:** Keď sa rozsvieti indikátor pripravenosti, nalejte pripravené tekuté cesto do stredu každého otvoru spodnej platne na lízanky a zatvorte veko.

**2. KROK:** Tortové lízanky nechajte piecť asi 6 minút alebo kým nebudú zlatohnedej farby a mäkké na dotyk. Pravidelne ich kontrolujte opatrým nadvhnutím veka.

**3. KROK:** Po dokončení pečenia multifunkčný vafl'ovač vypnite a odpojte od zdroja napájania. Kryt nechajte otvorený a spotrebič nechajte vychladnúť.

**4. KROK:** Pomocou plastovej alebo drevenej stierky odolnej voči teplu opatrne oddel'te okraje tortových lízaniek od platne a lízanky vyberte.

**5. KROK:** Keď platne na tortové lízanky vychladnú, môžete ich vybrať, umyť v teplej vode so saponátom a dôkladne osušíť.

**POZNÁMKA:** Otvory neprepíňajte; počas pečenia tekuté cesto na lízanky naberie objem. Každý otvor naplňte asi do  $\frac{2}{3}$  jeho kapacity.

**VAROVANIE:** Pri používaní multifunkčného vafl'ovača si dávajte pozor, aby ste sa vyhli unikajúcemu teplu a pare.

### Používanie platní na donuty

- KROK:** Keď sa rozsvieti indikátor pripravenosti, nalejte pripravené tekuté cesto do stredu každého otvoru spodnej platne na donuty a zatvorte veko.
- KROK:** Donuty nechajte piecť asi 8 minút alebo kým nebudú zlatohnedej farby a mäkké na dotyk. Pravidelne ich kontrolujte opatrnlým nadvhnutím veka.
- KROK:** Po dokončení pečenia multifunkčný vafl'ovač odpojte z elektrickej siete, aby sa vypol. Kryt nechajte otvorený a spotrebič nechajte vychladnúť.
- KROK:** Pomocou plastovej alebo drevenej stierky odolnej voči teplu opatrne oddel'te okraje donutov od platne a donuty vyberte.
- KROK:** Keď platne na donuty vychladnú, môžete ich vybrať, umyť v teplej vode so saponátom a dôkladne osušíť.

**POZNÁMKA:** Otvory neprepíňajte; počas pečenia tekuté cesto na donuty naberie objem. Každý otvor naplňte asi do  $\frac{2}{3}$  jeho kapacity.

**VAROVANIE:** Pri používaní multifunkčného vafl'ovača si dávajte pozor, aby ste sa vyhli unikajúcemu teplu a pare.

### Používanie platní na vafle

- KROK:** Keď sa rozsvieti indikátor pripravenosti, nalejte pripravené tekuté cesto do stredu každej formy spodnej platne na vafle. Pomocou plastovej alebo drevenej stierky odolnej voči teplu ho rozložte po celej ploche a zatvorte veko.
- KROK:** Vafle nechajte piecť asi 6 minút alebo kým nebudú zlatohnedej farby a mäkké na dotyk. Pravidelne ich kontrolujte opatrnlým nadvhnutím veka.
- KROK:** Po dokončení pečenia multifunkčný vafl'ovač odpojte z elektrickej siete, aby sa vypol. Kryt nechajte otvorený a spotrebič nechajte vychladnúť.
- KROK:** Pomocou plastovej alebo drevenej stierky odolnej voči teplu opatrne oddel'te okraje vafľí od platne a vafle vyberte.
- KROK:** Keď platne na vafle vychladnú, môžete ich vybrať, umyť v teplej vode so saponátom a dôkladne osušíť.

**POZNÁMKA:** Formy neprepĺňajte; počas pečenia tekuté cesto naberie objem. Každú formu naplňte asi do  $\frac{2}{3}$  jeho kapacity.

**VAROVANIE:** Pri používaní multifunkčného vafl'ovača si dávajte pozor, aby ste sa vyhli unikajúcemu teplu a pare.

### **Tipy a odporúčania**

1. Dajte si pozor, aby ste tekuté cesto na tortové lízanku, donuty alebo vafle nevymiešali príliš, mohlo by to ovplyvniť ich textúru.
2. Preosiatím suchých prísad, ako je múka, zaistite hladkú konzistenciu cesta a predídeťte tvorbe hrudiek.
3. Varné platne s nelepivým povrhom pripravte na používanie rozotrením masla alebo použitím spreja na pečenie. Pomôže to chrániť nelepivý povrch a jednoduchšie vybrať hotové občerstvenie.
4. Počkajte, kým sa tekuté cesto rovnomerne rozloží, aby ste predišli riziku preplnenia.
5. Multifunkčný vafl'ovač neotvárajte počas prvých minút pečenia, aby zbytočne neunikalo teplo.
6. Nelepivý povrch platní môžete ochrániť aj používaním teplovzdorných plastových a drevených kuchynských pomôcok.
7. Aby ste pri používaní vafl'ovača ušetrili čas, pripravte si prísady a zmesi v dostatočnom predstihu.
8. Ak donuty obalujete v cukre, najlepšie je urobiť to ešte kým sú teplé.

### **Skladovanie**

Než multifunkčný vafl'ovač odložíte na chladné a suché miesto, skontrolujte, či je vychladnutý, čistý a suchý.

Kábel nikdy neovíjajte okolo multifunkčného vafl'ovača príliš pevne. Oviňte ho iba voľne, aby nedošlo k poškodeniu.

## Riešenie problémov

Problém	Možná príčina	Opatrenie na vykonanie nápravy
Varné platne nejdú vložiť do multifunkčného vafl'ovača.	Varné platne nie sú správne zarovnané.	Skontrolujte, či sú varné platne zarovnané a zaistené v správnej polohe.  Presvedčte sa, či sú varné platne dostatočne vychladnuté, pretože v dôsledku tepla sa môžu niektoré materiály roztahnúť.

## Technické údaje

Kód výrobku: EK4943P  
Príkon: 220–240 V ~ 50–60 Hz  
Výkon: 650 W

**PROGRESS®**  
Est. 1931

# MODERNÝ ŠTÝLOVÝ DIZAJN

Nápady na recepty



## Recepty

Odporuča sa použiť kuchynský robot, ale prísady môžete zmiešať aj ručne.

### Vanilkové koláčiky na paličke

Pripravíte pribl. 24 koláčikov na paličke

#### Prísady

100 g samokypriacej múky	2 stredne veľké vajcia	½ ČL kypriaceho prášku
100 g krupicového cukru	½ ČL vanilkového výťažku	
100 g margarínu		

#### Spôsob prípravy

V kuchynskom robote vyšľahajte maslo s cukrom do ľahkej nadýchanej zmesi.

Po jednom pridajte vajcia, vanilkový výťažok a kypriaci prášok a po malých množstvách pridávajte múku. Zakaždým dôkladne rozmiešajte.

Postupne pridajte zvyšok múky a prísady dôkladne vymiešajte pri strednej rýchlosťi. Predharejte multifunkčný vafl'ovač a potom opatrne naplňte všetky otvory na lízanku tekutým cestom. Každý otvor naplňte do  $\frac{2}{3}$ . Zatvorte veko multifunkčného vafl'ovača a nechajte ich pečť asi 4 až 6 minút, až kým nebudú mať zlatohnedú farbu.

**POZNÁMKA:** Dĺžku pečenia môžete predĺžiť alebo skrátiť podľa preferencií.

#### Zdobenie

Na zdobenie môžete použiť množstvo prísad a existuje množstvo webových lokalít s inšpiráciami.

Koláčiky na paličke môžete jednoducho namočiť do roztopenej čokolády, jemne nasekaných orieškov, jedlých trblietok či akejkoľvek posýpkov. Skúsenejší cukrári môžu koláčiky obaliť v cukre a marcipáne.

Paličky na prípravu koláčikov na paličke nájdete v špecializovaných cukrárskych obchodoch a na internete.

## **Mini donuty**

### **Prísady**

225 g hladkej múky	225 ml mlieka	1/2 ČL vanilkovej arómy
112 g cukru	4 PL jedlého oleja	
1 vajce	1 PL kypriaceho prášku	

### **Spôsob prípravy**

Do nádoby na miešanie vložte múku, cukor a kypriaci prášok.

V strede prísad urobte jamku a do nej pridajte mlieko, vajce, vanilkovú arómu a olej.

Pomocou mixéra prísady zmiešajte a vytvorte hladké tekuté cesto.

Predharejte multifunkčný vafl'ovač a potom opatrne naplňte všetky otvory na donuty tekutým cestom. Každý otvor naplňte do  $\frac{2}{3}$ . Zavorte veko multifunkčného vafl'ovača a nechajte ich piecť asi 6 až 8 minút, až kým nebudú mať zlatohnedú farbu.

Skontrolujte mini donuty pomocou špáradla – ak je po vytiahnutí čisté, mini donuty sú hotové.

Mini donuty opatrne vyberte pomocou plastovej alebo drevenej stierky odolnej voči teplu a nechajte ich vychladnúť na mriežke alebo ich podávajte ešte teplé.

## **Základné vafle**

### **Prísady**

150 g hladkej múky	2 PL rastlinného oleja	Štipka soli
1 vajce	1 PL cukru	
300 ml mlieka	2 ČL kypriaceho prášku	

### **Spôsob prípravy**

Preosejte múku s kypriacim práškom do veľkej misy, primiešajte cukor a sol'.

V strede zmesi urobte jamku.

V samostatnej nádobe vyšľahajte vajcia s mliekom a olejom a pridajte túto zmes do vytvorennej jamky.

Zmiešajte všetky prísady a vytvorte hladké a husté tekuté cesto.

Predharejte multifunkčný vafl'ovač a potom opatrne naplňte všetky otvory na vafle tekutým cestom. Každý otvor naplňte do  $\frac{2}{3}$ . Zavorte veko multifunkčného vafl'ovača a nechajte ich piecť asi 4 až 6 minút, až kým nebudú mať zlatohnedú farbu.

Vafle opatrne vyberte pomocou plastovej alebo drevenej stierky odolnej voči teplu a nechajte ich vychladnúť na mriežke.

# PROGRESS®

Est. 1931

**UP Global Sourcing UK Ltd.,  
Victoria Street, Manchester OL9 0DD. UK.  
Edmund-Rumpler Straße 5, 1149 Köln. Germany.**

Ak sa k vám tento produkt nedostane v priateľnom stave, kontaktujte naše Oddelenie služieb zákazníkom na [www.progresscookshop.com](http://www.progresscookshop.com).

Majte svoj dodací list poruke, pretože budete potrebovať informácie, ktoré sú na ňom uvedené. Ak si prajete tento výrobok vrátiť, vráťte ho spolu s potvrdenkom maloobchodníkovi, od ktorého ste ho zakúpili (v súlade s jeho zmluvnými podmienkami).

## Záruka

Na všetky novo zakúpené výrobky sa vzťahuje záruka výrobcu, pričom jej dĺžka závisí od daného výrobku. Ak sa zákazník preukáže príslušným dokladom o nákupu, spoločnosť Progress mu prostredníctvom predajcu poskytne štandardnú 12-mesačnú záruku s platnosťou od dátumu nákupu. To sa vzťahuje len na výrobky používané v domácnosti podľa pokynov a v súlade so zamýšľaným účelom. V prípade nesprávneho použitia alebo rozoberania výrobkov dochádza k zrušeniu platnosti záruky.

V rámci záruky sa zaväzujeme zdarma opraviť alebo vymeniť akékoľvek poškodené časti výrobku. V prípade, že nebude možné poskytnúť potrebnú náhradu, zákazníkovi ponúkneme podobný výrobok alebo mu vrátime peniaze. Záruka sa nevzťahuje na poškodenia spôsobené opotrebovaním v dôsledku pravidelného používania ani na spotrebny materiál, ako sú zástrčky, poistky atď.

Upozorňujeme, že uvedené zmluvné podmienky sa môžu občas meniť, preto vám odporúčame ich každej návšteve webovej lokality skontrolovať.

Žiadna časť tejto záruky ani pokynov súvisiacich s týmto výrobkom nevylučuje, neobmedzuje ani inak neovplyvňuje vaše zákonné práva.

## Likvidácia použitých batérií a elektrických a elektronických zariadení

 Tento symbol na produkte, jeho batériach alebo obale znamená, že tento produkt a všetky batérie, ktoré sa v ňom nachádzajú, sa nesmú likvidovať s komunálnym odpadom. Namiesto toho je používateľ povinný odovzdať ich na príslušnom zbernom mieste na recykláciu batérií a elektrických a elektronických zariadení. Tento separovaný zber a recyklácia pomôžu zachovať prírodné zdroje a zabrániť potenciálnym negatívnym dôsledkom na ľudské zdravie a životné prostredie z dôvodu možnej prítomnosti nebezpečných látok v batériach a elektrických a elektronických zariadeniach, ktoré by mohli byť spôsobené nevhodnou likvidáciou. Niektorí predajcovia poskytujú služby spätného odberu, ktoré umožňujú používateľovi vrátiť opotrebované zariadenie na vhodnú likvidáciu. **Vymazanie akýchkoľvek údajov na elektrickom a elektronickom zariadení pred likvidáciou má na starosti používateľ.** Ďalšie informácie o tom, kde možno batérie, elektrický a elektronický odpad odovzdať, získate na miestnom mestskom/obecnom úrade, u služby likvidácie komunálneho odpadu alebo u predajcu.

# PROGRESS®

Est. 1931

Výrobca:

UP Global Sourcing UK Ltd.,  
Victoria Street, Manchester OL9 0DD. UK.  
Edmund-Rumpler Straße 5, 1149 Köln. Germany.

VYROBENÉ V ČÍNE.

[www.progresscookshop.com](http://www.progresscookshop.com)



©Progress trademark. Všetky práva vyhradené.

CD0061021/MD261022/V4